

# 外國人同意轉換雇主或工作證明書(中泰雙語版)

## หนังสือยินยอมในการเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งของพนักงานต่างชาติ

雇主名稱 ชื่อนายจ้าง			
統一編號或身分證字號 เลขบัตรประชาชน (เลขผู้ประกอบการ)		聯絡電話 หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ	
外國人姓名 ชื่อคนงานต่างชาติ		護照號碼 เลขที่หนังสือเดินทาง	

雇主有下列情事之一 (請擇一勾選), 本人 (外國人) 同意轉換雇主或工作, 並願依相關規定辦理:

นายจ้างหากอยู่ในรายการใดรายการหนึ่งด้านล่างนี้ (กรุณาทำเครื่องหมาย  ลงในช่อง)

ข้าพเจ้า (คนงานต่างชาติ) ยินยอมเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งงาน พร้อมทั้งยินยอมปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง:

1. 被看護者 ผู้ป่วย:  a. 死亡 เสียชีวิต  b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่
  2. 原雇主 นายจ้างรายเดิม  a. 死亡 เสียชีวิต  b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่
  3.  船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。เรือประมงถูกยึด、จมหรือซ่อมบำรุงและไม่สามารถใช้งานได้。
  4.  雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。  
โรงงานขอลเลิกกิจการหรือไม่ได้รับค่าตอบแทนตามที่ตกลงในสัญญาการทำงาน。
  5.  其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。สาเหตุอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการจ้างงานของคนงานต่างชาติ
  6.  家庭外籍看護工經原雇主同意轉換雇主或工作。ผู้อนุญาตต่างชาติได้รับการอนุญาตจากนายจ้างเดิม โอนให้นายจ้างใหม่หรืองานอื่นใหม่
- 備註: 勾選第 6 項外國人轉換理由, 雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可。

廢止聘僱許可申請 การยื่นเรื่องขอยกเลิกว่าจ้างแรงงานต่างชาติ

聘僱關係自 年 月 日起終止 (自聘僱關係終止日起廢止聘僱許可, 外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作) หมดสัญญาว่าจ้างงานตั้งแต่วันที่ \_\_\_\_ เดือน \_\_\_\_ ปี \_\_\_\_ (หลังจากได้รับการยกเลิกการว่าจ้าง จากกระทรวงแรงงาน, แรงงานต่างชาติไม่สามารถทำงาน ในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)。

依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係 (外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作)

ตามกำหนดถ้าไม่สามารถเข้าร่วมการประชุมการประสานงานและในกรณีที่ยังไม่สามารถเปลี่ยนนายจ้างใหม่หรือจากวันที่สิ้นสุดความสัมพันธ์กับการจ้าง(แรงงานต่างชาติสามารถทำงานได้ในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)。

備註: 1. 本欄務必依實際需要勾選, 未勾選者, 視同自無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係。

2. 若勾選聘僱關係已終止, 未填寫聘僱關係終止日, 則以交郵或親送日 (即申請日) 為聘僱關係終止日期。

3. 受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事, 依就業服務法第 56 條規定, 雇主應於 3 日內以書面通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關, 若有違反, 依同法第 68 條規定處新臺幣 3 萬元以上 15 萬元以下罰鍰。

雇主 นายจ้าง:

( 簽章 เซ็นตราประทับ )

外國人 คนงานต่างชาติ:

( 簽章 เซ็นตราประทับ )